

Un Nuevo Estándar para los Estudiantes que Finalizan la Enseñanza Media Superior (High School)

Los estudiantes de escuelas públicas de California, pertenecientes a la promoción de 2004, serán los primeros en tener que superar un Examen de Egreso de Enseñanza Media Superior (High School Exit Examination, HSEE) a fin de obtener el diploma de Enseñanza Media Superior. El propósito de este nuevo requisito de graduación, establecido por legislación estatal, es el:

- ▶ Contribuir a la mejora de los logros académicos de los estudiantes de enseñanza media superior
- ▶ Garantizar que los estudiantes que finalizan la enseñanza media superior dominan los estándares académicos estatales de las áreas de lectura, escritura y matemáticas.

El primer examen HSEE tendrá lugar en la primavera de 2001 y sólo lo realizarán los estudiantes de noveno grado que se ofrezcan voluntariamente a hacerlo, pues no tendrá carácter obligatorio. Sin embargo, a partir del año académico 2001-2002, los estudiantes de décimo grado deberán realizarlo obligatoriamente. Los estudiantes podrán presentarse a examen en repetidas ocasiones hasta aprobar todos los apartados de que consta y sólo tendrán que volver a realizar aquellos que no hayan aprobado en convocatorias anteriores. Se facilitará el apoyo necesario a aquellos estudiantes que lo precisen.

Como quiera que este nuevo requisito supone un añadido importante a los requisitos de graduación ya existentes, el personal de la escuela mantendrá un contacto continuado con los padres y estudiantes para contar con su colaboración en su puesta en práctica.

¿Qué pueden hacer los padres para ayudar a sus hijos a superar el examen HSEE?

Los padres deben preguntar a los maestros de sus hijos, o a la dirección de su escuela si el currículo escolar está en consonancia con los estándares académicos estatales para las áreas de lengua inglesa y matemáticas. Es importante que averigüen:

- ▶ Las medidas adoptadas por los profesores de sus hijos para facilitarles la asimilación de estos estándares.
- ▶ La mejor manera de ayudar a sus hijos en casa.

¿Qué ocurrirá en el caso de que un estudiante no supere el examen HSEE?

Los estudiantes podrán realizar el examen repetidas veces hasta superar todos los apartados de que consta. Sólo tendrán que volver a realizar aquellos que no hayan aprobado en convocatorias anteriores. El distrito escolar o las propias escuelas facilitarán formación adicional a los estudiantes que la precisen. Asimismo, ofrecerán clases de verano para su preparación.

¿Dónde podrán los padres y estudiantes obtener información adicional sobre el examen HSEE?

Al comienzo del curso escolar 2000-2001, los padres y estudiantes recibirán información pormenorizada sobre el examen HSEE. En la oficina de la escuela y en las oficinas del distrito escolar dispondrán de información adicional sobre el mismo.

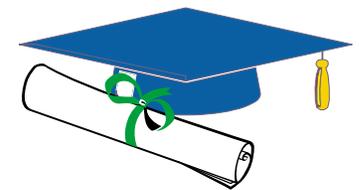
Para más información...

Para cualquier consulta sobre el examen HSEE, pueden:

- ▶ Ponerse en contacto con la oficina de la escuela, de lunes a viernes, entre las _____ a.m. y las _____ p.m.
- ▶ Asistir a la noche de presentación del curso escolar (*back-to-school night*) que tendrá lugar el próximo otoño.
- ▶ Consultar la página de Internet del Departamento de Educación de California en la dirección electrónica siguiente: <http://www/cde.ca.gov/statetests/hseee/hsee.html> (Internet)

Atención Padres de Alumnos

Les presentamos el Nuevo Requisito de Graduación de California...



El Examen de Egreso de Enseñanza Media Superior

Preguntas y Respuestas para la información de Padres de Alumnos

¿Qué es el Examen de Egreso de Enseñanza Media Superior (High School Exit Examination, HSEE)?

La legislación estatal aprobada la pasada primavera (Proyecto de Ley 2X, del Senado), estableció la creación y puesta en práctica del Examen de Egreso de Enseñanza Media Superior (*High School Exit Examination, HSEE*). A partir de la promoción de 2004, los estudiantes de escuelas públicas californianas deberán superar este examen a fin de obtener el diploma de enseñanza media superior.

¿Quiénes deben realizar el examen HSEE?

Los estudiantes de noveno grado podrán realizar el examen, con carácter voluntario, en la primavera de 2001. A partir del año académico 2001-2002, sin embargo, todos los estudiantes de décimo grado deberán realizar el examen obligatoriamente. Los estudiantes pertenecientes a la promoción de 2004, deberán aprobar todos los apartados de que consta el examen HSEE para poder obtener el diploma de enseñanza media superior. Los estudiantes que hayan superado el examen en noveno grado no tendrán que volver a realizarlo.

¿Qué ocurrirá en el caso de que los estudiantes de décimo grado no superen el examen HSEE?

El exigir la realización del examen en décimo grado ofrece a los estudiantes la oportunidad de adquirir la formación necesaria para superarlo durante los dos años siguientes, así como la de volver a realizar el examen en su totalidad o aquellos apartados que no hayan aprobado en convocatorias anteriores.

¿Deberán realizar el examen HSEE los estudiantes que no tienen dominio del inglés?

Si los estudiantes no poseen suficiente conocimiento de la lengua inglesa como para ser evaluados en ella, el distrito puede retrasar la realización del examen HSEE hasta 24 meses, a partir de la fecha de su matriculación en el sistema de enseñanza pública californiano, o una vez el estudiante haya finalizado seis meses de estudio sobre la lectura, la escritura y la comprensión lectora en lengua inglesa. Una vez concluido este periodo de formación, deberán superar el examen HSEE en inglés para poder obtener el diploma de enseñanza media superior.

¿Deberán realizar el examen HSEE los estudiantes con necesidades educativas especiales?

Sí, los estudiante con necesidades educativas especiales no podrán obtener el diploma de enseñanza media superior sin haber superado el examen HSEE, si bien, el procedimiento de examen podrá adaptarse a sus necesidades, de acuerdo a las indicaciones de sus Programaciones Curriculares Individualizadas (*Individual Educational Plan, IEP*).

¿Qué sucedería en el caso de que los padres no quisieran que sus hijos realizasen el examen?

Están obligados a superar esta prueba todos los estudiantes que deseen obtener el diploma de enseñanza media superior que expiden las escuelas públicas del estado de California.

¿Quién determina el contenido del examen HSEE?

Los estándares académicos que evalúa el examen de Egreso de Enseñanza Media Superior han sido recomendados por un equipo nombrado especialmente por la Superintendencia de Enseñanza Pública de California para ello. Este equipo analizó los estándares académicos estatales de las áreas de lengua inglesa y matemáticas, y seleccionó los que estimó de dominio

obligado para los estudiantes que van a graduarse de la educación media superior.

Las preguntas del examen HSEE, formuladas de acuerdo a estos estándares, están siendo sometidas a prueba para garantizar su validez. En octubre de 2000, una vez concluidas las pruebas, la Mesa Directiva Estatal para la Educación aceptará el examen HSEE.

¿Qué abarcarán los apartados de lectura y escritura del examen HSEE?

Los apartados de lectura y escritura propuestos se corresponden con los estándares adoptados por la Mesa Directiva Estatal para la Educación para estas áreas, incluyendo el décimo grado. El apartado de lectura abarca vocabulario, comprensión y análisis de textos informativos y literarios. Por su parte, el apartado de escritura abarca técnicas, aplicaciones y reglas de escritura del inglés de uso común.

¿Qué abarcará el apartado de matemáticas del examen HSEE?

El apartado de matemáticas propuesto se corresponde con los estándares adoptados por la Mesa Directiva Estatal para la Educación para este área incluyendo el Álgebra I, e incluyendo las destrezas fundamentales, tanto de las Matemáticas como del Álgebra I.

¿Qué pueden hacer los estudiantes para prepararse para el examen HSEE?

Tendrá especial importancia el que los estudiantes cursen asignaturas orientadas hacia la enseñanza de los estándares académicos estatales para las áreas de lengua inglesa y matemáticas.